

Publications of the Milman Parry Collection
of Oral Literature No. 7

SINGERS AND TALES
IN THE TWENTY-FIRST CENTURY

SINGERS AND TALES IN THE TWENTY-FIRST CENTURY

edited by

David F. Elmer and Peter McMurray

Published by

THE MILMAN PARRY COLLECTION OF ORAL LITERATURE

Harvard University

Distributed by

HARVARD UNIVERSITY PRESS

Cambridge, Massachusetts & London, England

2024

Singers and Tales in the Twenty-First Century

Published by The Milman Parry Collection of Oral Literature, Harvard University
Distributed by Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts & London, England
Copyright © 2024 The Milman Parry Collection of Oral Literature
All rights reserved

EDITORIAL TEAM OF THE MILMAN PARRY COLLECTION

Managing Editors: Stephen Mitchell and Gregory Nagy
Executive Editors: Casey Dué and David Elmer

PRODUCTION TEAM OF THE CENTER FOR HELLENIC STUDIES

Production Manager for Publications: Jill Curry Robbins
Web Producer: Noel Spencer
Cover Design: Joni Godlove
Production: Kristin Murphy Romano

ISBN: 978-0-674-278547

*The editors and contributors dedicate this book to
the memory of John Miles Foley.*

ἔνθεν δὲ προτέρω πλέομεν ἀκαχήμενοι ἦτορ

Table of Contents

Introduction: Parry, Lord, and the Polyphonic Archive 1
by David F. Elmer and Peter McMurray

PART I. FORMULA AND THEME

1. Menelaus in the *Odyssey*: Introducing the “Doubled Pattern” . . . 23
by Minna Skafté Jensen

2. The Trojan Formulaic Theater 41
by Françoise Létoublon

3. Composition in Performance, Arab Style 71
by Dwight F. Reynolds

PART II. COMPARATIVE APPROACHES

4. Spiritual Kinship, Incest, and Traditional Weddings:
Honor, Shame, and Cultural Boundaries in Romanian
Marriage Songs. 95
by Margaret H. Beissinger

5. Visuality in Bosniac and Homeric Epic 123
by Anna Bonifazi and David F. Elmer

6. Heroes and Their Snakes. 145
by Joseph Falaky Nagy

7. Common Grief: Weeping Over Hector and Rāma 155
by Nikolay P. Grintser

Table of Contents

PART III. MULTIFORMITY

8. The Homer Multitext and the System of Homeric Epic 173
by Casey Dué and Mary Ebbott
9. The “Field of Song” and the Four-Legged Horse: On the
Dialogue of Genres in Kalevala-Meter Poetry 199
by Lotte Tarkka
10. The Many Deaths of Mustaj Beg of Lika. 231
by Mirsad Kunić; translated by Peter McMurray
11. Oral Epic in Stolac: Collective Tradition and Individual Art . . . 263
by John Miles Foley[†]

PART IV. ORALITY AND TEXTUALITY

12. The Written Text as a Metaphor for the Integrity of Oral
Composition in Classical Persian Traditions and Beyond 281
by Olga M. Davidson
13. The Oral Background of the Eddas and Sagas 295
by Gísli Sigurðsson
14. Držić’s Magician and Lucić’s Captive Maiden: Oral Sources
and the Croatian Renaissance Drama. 307
by Aida Vidan

PART V. PERFORMANCE AND CONTEXT

15. Performances, Texts, and Contexts: Olaus Sirma,
Johan Turi, and the Dilemma of Reifying
a Context-Dependent Oral Tradition. 329
by Thomas A. DuBois
16. The Poetics of Immanence in the American
Mountain *Märchen* 347
by Carl Lindahl
17. Indigenized Applications of the Oral-Formulaic Theory
in China 365
by Gejin Chao

18. The Institute of Ethnic Literature's Institutionalized Approaches to Living Oral Traditions	387
by Qubumo Bamo	
PART VI. AUDIBLE ARCHIVES	
19. The Singing of Tales: The Role of Music in the Performance of Oral Epics in Turkey and Central Asia.	409
by Karl Reichl	
20. From the Archive to the Field: New Research on Albanian Epic Songs.	435
by Zymer U. Neziri and Nicola Scaldaferrì	
21. Tracking the South Slavic Epic Register	453
by Ronelle Alexander	
22. There Are No Oral Media? Multisensory Perceptions of South Slavic Epic Poetry	473
by Peter McMurray	
<i>Index</i>	505